HODOS KÖZSÉG

Hodos Község Szlovénia északkeleti csücskében, a Muravidéken, ezen belül Goričko területén fekszik. A községhez két település tartozik: *Hodos* és *Kapornak*, valamint a Kapornak részét képező *Domafölde*. A község 360 lakosával Szlovénia legkisebb önkormányzatai közé soroltató. Nemzetiségileg vegyesen lakott terület, ahol harmóniában él együtt a szlovén nemzet és a magyar kisebbség. A község önállósulása óta komoly fejlődési útat járt be, így a természeti adottságok mellett ma már egyéb nevezetességekkel is rendelkezik, amelyek megtekintése kihagyhatatlan, ha betekintést szeretne kapni a helybeliek mindennapjaiba.

OBČINA HODOŠ

Občina Hodoš leži na skrajnem severovzhodnem delu Slovenije v Prekmurju, natančneje na Goričkem. Občini pripadata dve naselji: *Hodoš* in *Krplivnik*, ter *Domafölde*, ki je del Krplivnika. Občina ima 360 prebivalcev in velja za eno najmanjših v Sloveniji. Govorimo o narodnostno mešanem območju, kjer v sožitju živijo pripadniki slovenskega naroda in madžarske manjšine. Občina se je po osamosvojitvi močno razvila, saj si danes, poleg naravnih danosti, lahko ogledamo tudi druge znamenitosti, ki igrajo pomembno vlogo pri spoznavanju vsakdanjega življenja vaščanov.

Etnográfiai ház

46°48'52" 16°18'56"

Krplivnik – Kapornak 209, 9205 Hodoš – Hodos

A kapornaki tájházban igen gazdag és sokszínű helytörténeti és néprajzi gyűjteményt tekinthetünk meg. Itt a látogató betekintést nyerhet a falu lakóinak mindennapjaiba.

V Krplivniku je na ogled ena najlepših domačij v regiji, v kateri je shranjena bogata lokalna etnografska zbirka.

2 Öko-szociális gazdaság/Eko-socialna kmetija

46°48'39.1" 16°18'59.6"

Krplivnik – Kapornak 17, 9205 Hodoš – Hodos

Az Öko-szociális gazdaságnál található ház természetes anyagokból épült. Meleg napokon a közelben található tiszta forrásvízzel olthatjuk szomjunkat.

Hiša na eko-socialni kmetiji so v celoti zgradili iz naravnih materialov. V vročih dneh se lahko odžejate iz bližnjega izvira čiste vode.

HODOS/HODOŠ

4 Őrtorony/Stražni stolp

46°49'24.5" 16°20'12.9"

Hodoš – Hodos, 9205 Hodoš – Hodos

A szlovén–magyar határ közelében áll a körülbelül 15 méter magas, fémszerkezetes őrtorony. Az építményen körbefutó lépcsők a zárt beépítésű kilátószintre vezetnek.

Blizu slovensko–madžarske meje stoji okoli 15 metrov visoka stražarnica, zgrajena iz kovinskih elementov.

5 Evangélikus templom/Evangeličanska cerkev

46°49'44.4" 16°19'37.2"

Hodoš – Hodos, 9205 Hodoš – Hodos

A mai evangélikus templom előtt is volt az időközben evangélikussá vált falunak temploma, de az 1826-ban leégett. Az új templom 1836 és 1842 között épült a barokk késői időszakára emlékeztető stílusban.

Pred sedanjo evangeličansko cerkvijo je vas imela že eno cerkev, vendar je ta leta 1826 pogorela. Novo cerkev so zgradili med letoma 1836 in 1848, v poznobaročnem slogu.

ŠALOVCI KÖZSÉG

Šalovci Község Szlovénia északkeleti csücskében fekszik, amely a Muravidék dombvidékes területéhez tartozik. A község körülbelül 1.400 lakosával a következő településeket ölelí fel: *Budinci, Dolenci, Čepinci, Markovci, Šalovci* és *Domanjševci*. Utóbbit a szlovének mellett jobbára a magyar kisebbség tagjai lakják. A dombvidéki, síkságokkal tarkított térség az érintetlen táj mellett bepillantást ad az ott élők gazdag történelmi és kulturális hagyományaiba.

OBČINA ŠALOVCI

Občina Šalovci leži na skrajnem severovzhodnem delu Slovenije, ki pripada gričevnati pokrajini Goričko. Občina s približno 1.400 prebivalci obsega vasi *Budinci, Dolenci, Čepinci, Markovci, Šalovci* in *Domanjševci*. V slednji poleg Slovencev živijo tudi pripadniki madžarske narodne skupnosti. Gričevnato območje s posameznimi ravninskimi deli pa ne ponuja le uživanja v neokrnjeni naravi, temveč tudi vpogled v bogato zgodovinsko in kulturno dediščino, kjer v sožitju bivajo pripadniki različnih narodnosti.

Evangélikus templom/Evangeličanska cerkev v Domanjševcih

46°46'43.3" 16°17'14.0"

Domanjševci – Domonkosfa 89, 9206 Križevci

A templom a római katolikus Szent Márton-templomtól nem messze áll, 1902-ben neoromán stílusban épült. Az evangélikus gyülekezet imaháza volt a templom felépítése előtt, 1871-ben megalakult.

Cerkev stoji nedaleč stran od rimokatoliške cerkve sv. Martina. Zgrajena je bila leta 1902, v neoromanskem slogu.

7 Szent Márton-templom/Cerkev sv. Martina

46°46'51.4" 16°16'38.3"

Domanjševci – Domonkosfa, 9206 Križevci

Domonkosfán tekinthető meg a Muravidék egyik legkorábbi, román stílusban épített temploma. Egyedülálló elsősorban falfestés kapuja adja.

Cerkev v Domanjševcih, zgrajena v romanskem slogu, sodi med najstarejše na območju Prekmurja.

8 Zsiebics-malom/Žiebičev mlin

46°46'49.9" 16°17'54"

Domanjševci – Domonkosfa 70, 9206 Križevci

Domonkosfán még mindig jó állapotban áll a Zsiebics-malom, amelyet a 20. század elején építettek. A parasztmalmot részben téglából, részben fából állították fel.

V Domanjševcih je še vedno dobro ohranjen v začetku 20. stoletja zgrajen Žiebičev mlin. Kmečki mlin je bil postavljen delno iz lesa in delno iz opek.

10 Domonkosfai tájház
Etnografska hiša v Domanjševcih

46°46'54.2" 16°17'49.9"

Domanjševci – Domonkosfa 41, 9206 Križevci

Domonkosfán az 1935-ben épült egykori Kalamár-ház ma tájházként működik. Az első kiállítást 2012-ben nyitották meg, amely betekintést nyújt a paraszti családok és a népi táplálkozásba.

V Domanjševcih so leta 1931 zgradili hišo Kalamar, katere današnja vloga je etnografske dediščine. Prvo razstavo so odprli leta 2012.

MORAVSKE TOPLICE KÖZSÉG

A Muravidék szívében, a Ravensko és a Dolinsko síkság és a Goričko dombvidék találkozásánál fekszik Moravske Toplice Község, melynek 28 településé összesen 6.500-an lakják. A helybelek egy része a magyar kisebbséghez tartozik, ők többnyire *Csekefán, Kisfaluban, Pártosfalván, Szentlászlón* és *Szerdahelyen* laknak. A község gazdagsága és értékei a természeti szépségekben, az érintetlen környezetben, a gyönyörű műemlékekben mutatkoznak meg. Ehhez a gazdagsághoz nagymértékben hozzájárul a helybeliek vendégszeretete is.

OBČINA MORAVSKE TOPLICE

V osrčju Prekmurja, kjer se stikata nižinski predel Ravenskega in Dolinskega ter gričevnato Goričko, leži Občina Moravske Toplice. V 28 krajevnih živi približno 6.500 prebivalcev, katerih del so tudi pripadniki madžarske narodne manjšine, ki živijo predvsem v *Čikečki vasi, Pordašincih, Prosenjakovcih, Motvarjevcih* in *Središču*. Bogastvo občine se kaže v naravnih lepotah, neokrnjenem okolju, pričujočih zgodovinskih spomenikih. K omenjenemu bogastvu v veliki meri prispeva tudi gostoljubnost domačinov.

Motvarjevci – Szentlászló, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A szentlászlói erdő közepén áll az 1934-ben épített Vogler-kunyhó, amelyet ma kulturális műemlékként tartanak számon.

Sredi motvarjevskega gozda stoji Voglerjeva koča, ki je bila zgrajena leta 1934. Danes daje dom urejeni spominski zbirki.

13 Katolikus Szent József-kápolna
Rimokatoliška kapelica

46°44'19.9" 16°18'37.8"

Prosenjakovci – Pártosfalva, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A pártosfalvi kápolna 1985-ben épült Szent József tiszteletére, amely a kancfevci plébánia filiája. Emlékeztessegét számít, hogy a katolikus Szent József-kápolna az evangélikus kápolna közvetlen szomszédságában áll.

Rimokatoliška kapelica v Prosenjakovcih je bila zgrajena leta 1985, posvečena svetemu Jožefu. Kapelica je filija kančevske župnije.

13 Alvarium/Alvarium

46°42'15.9" 16°21'04.4"

Motvarjevci – Szentlászló 68, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A szentlászlói Alvarium Méhészeti Oktató- és Látogatóközpont feladata a méhészettel kapcsolatos szakmai információk megosztása, a méz jótékony hatásának bemutatása.

14 Református templom/Reformatorska cerkev

46°42'26.7" 16°20'47.5"

Motvarjevci – Szentlászló, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A Muravidéken a római katolikus többség mellett nagy számban élnek evangélikus és református hitet vallók is. Erről a fennmaradt szakrális emlékek is tanúskodnak.

KISFALU/PORDAŠINCI

15 Fa harangláb/Lesen vaški zvonik

46°43'25.1" 16°20'13.2"

Pordašinci – Kisfalu, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A Kisfaluban található fa harangláb a település vallási műemléke, amelyet 1926-ban állítottak fel, s a helybeli művelődési és turisztikai egyesület nevéadójává vált.

Leseni zvonik v Pordašincih, ki so ga zgradili leta 1926 je edini verski spomenik vasice.

PÁRTOSFALVA/PROSENJAKOVCI

16 Matzenauer-romkastély/Dvorec Matzenau

46°44'07.5" 16°18'53.5"

Prosenjakovci – Pártosfalva 37, 9207 Prosenjakovci – Pártosfalva

A 19. század végén épített pártosfalvi Matzenauer-kastélynak lenne mit mesélnie.

Dvorec Matzenau v Prosenjakovcih, zgrajen ob koncu 19. stoletja.

DOBRONAK KÖZSÉG

Dobronak Község, amely az egykori Pannon-tenger területén fekszik, négy községet (azaz járással) határos, mégpedig a Kobilje, Lendva, Moravske Toplice és Turnišče községekkel. A körülbelül 1.300 lakosú községhez három település tartozik: *Strehovci, Žitkovci* és *Dobrovnik*. Az utóbbi kettő nemzetiségileg vegyesen lakott terület, ahol a lakosság túlnyomó része magyar nemzetiségű. A község fontos értékei a szőlőhegyek és a gyümölcsösökkel, a mezők és a rétek, valamint az erdők, amelyek közepén található a híres Bakonaki-tó.

OBČINA DOBROVNIK

Občina Dobrovnik, ki leži na območju nekdanjega Panonskega morja, meji na štiri občine: Kobilje, Lendava, Moravske Toplice in Turnišče. Občina, ki šteje okrog 1.300 prebivalcev, zajema tri naselja: *Strehovci, Žitkovci* in *Dobrovnik*. Slednji ležita na narodnostno mešanem območju, kjer velik delež prebivalstva predstavljajo pripadniki madžarske narodnosti. Občino bogatijo vinogradi in sadovnjaki, njive in travniki ter gozdovi, med katerimi leži tudi Bukovniško jezero.

DOBRONAK/DOBROVNIK

17 A Bakonaki-tó és környéke
Bukovniško jezero in okolica

46°40'08.4" 16°20'23.2"

Dobrovnik – Dobronak, 9223 Dobrovnik – Dobronak

18 Szent Jakab-templom/Cerkev sv. Jakoba

46°39'04.6" 16°21'03.0"

Dobrovnik – Dobronak 12, 9223 Dobrovnik – Dobronak

19 Dobronoki György-ház/Hiša Györgya Dobronokija

46°39'07.8" 16°20'57.8"

Dobrovnik – Dobronak, 9223 Dobrovnik – Dobronak

ZSITKÓC/ŽITKOVCI

20 Hetés Barátság Park/Park prijateljstva Hetés

46°38'55.3" 16°23'06.6"

Žitkovci – Zsitkóc, 9223 Dobrovnik – Dobronak

21 Deák Ferenc-emlékszoba
Spominska soba Ferenca Deáka

46°38'34.0" 16°22'28.3"

Žitkovci – Zsitkóc 32, 9223 Dobrovnik – Dobronak

LENDVA KÖZSÉG

Lendva Község Szlovénia legkeletibb részén terül el, a szlovén–magyar és a szlovén–horvát határ mentén. A község 23 településének összesen körülbelül 10.500 lakosa van. Nemzetiségileg vegyesen lakott település státusza van, hiszen településein – Benica és Hotiza kivételével – a többségi szlovén nemzet mellett él az őshonos magyar nemzeti közösség is. A község gazdag természeti adottságok és kulturális nevezetességek jellemzik, melyek hátterében ott rejtőzik a helyeli gazdag hagyomány.

OBČINA LENDAVA

Občina Lendava se razprostira na skrajnem vzhodu Slovenije, poleg slovensko–madžarske in slovensko–hrvaške meje. Občina, ki zajema 23 naselij, ima približno 10.500 prebivalcev. Poleg tega ima tudi status narodnostno mešanega območja, saj v njenih naseljih – razen Benice in Hotize – ob večinskem slovenskem narodu živi tudi avtohtona madžarska narodna skupnost. Občina ponuja pester izbor naravnih in kulturnih znamenitosti, v ozadju katerih se skriva bogata tradicija lokalnih prebivalcev.

GYERTYÁNOS/GABERJE

22 Kármelhegyi Boldogasszony-templom
Cerkev Karmelske Matere Božje

46°33'18.7" 16°24'36.1"

Gaberje – Gyertyános 27, 9220 Lendava – Lendva

HOSSZÚFALU/DOLGA VAS

23 Zsidó temető/Judovsko pokopališče

46°35'08.9" 16°27'00.0"

Dolga vas – Hosszúfalu, 9220 Lendava – Lendva

2019

MURAVIDÉK PREKMURJE

LENDVA/LENDAVA

24 Lendvai vár/Lendavski grad

46°34'01.3" 16°27'10.3"

Bánffy tér – Bánffy tér 1, 9220 Lendava – Lendva

25 Evangélikus templom/Evangeličanska cerkev

46°33'45.8" 16°27'11.6"

Glavna ulica – Fő utca 3, 9220 Lendava – Lendva

26 Lendvai Színház- és Hangversenyterem
Gledališka in koncertna dvorana Lendava

46°33'52.6" 16°27'04.7"

Trg Györgya Zale – Zala György tér 1, 9220 Lendava – Lendva

27 Zsinagóga/Sinagoga

46°33'55.0" 16°27'04.0"

Spodnja ulica – Alsó utca 5, 9220 Lendava – Lendva

28 A Polgárosodás, Nyomdászat és Ernyőgyártás Múzeuma/Muzej meščanstva, tiskarstva in dežnikarstva

46°34'00.2" 16°27'04.6"

Glavna ulica – Fő utca 52, 9220 Lendava – Lendva

29 Alexandriai Szent Katalin-templom
Župnijska cerkev sv. Katarine Aleksandrijske

46°33'58.8" 16°27'07.0"

Cerkveni trg – Templom tér 2, 9220 Lendava – Lendva

30 Bánffy Központ/Center Bánffy

46°33'54.4" 16°27'08.5"

Glavna ulica – Fő utca 12, 9220 Lendava – Lendva

LENDVAHEGY/LENDAVSKE GORICE

31 Szentháromság-kápolna és Hadik Mihály múmiája
Kapelica Svete Trojice in mumija Mihaela Hadika

46°33'35.6" 16°27'40.9"

Lendavske Gorice – Lendvahegy, 9220 Lendava – Lendva

HOSSZÚFALUHEGY/DOLGOVAŠKE GORICE

32 Vinarium Lendva kilátótorony
Razgledni stolp Vinarium Lendava

46°34'02.6" 16°28'09.3"

Dolgovaške Gorice – Hosszúfaluhegy, 9220 Lendava – Lendva

KÁMAHÁZA/KAMOVCI

33 Szoknyásharang/Leseni zvonik

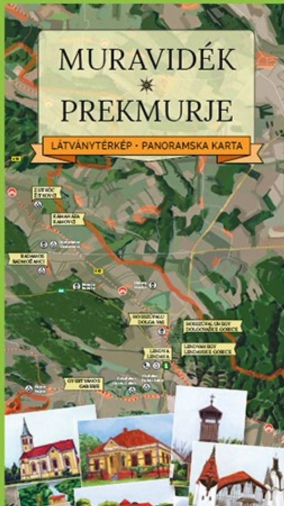
46°37'42.9" 16°23'06.3"

Kamovci – Kámaháza, 9223 Dobrovnik – Dobronak

RADAMOS/RADMOŽANCI

34 Mária-fa/Marijino drevo

46°35'54.3" 16°23'37.5"

Radmožanci – Radamos, 9223 Dobrovnik – Dobronak

JELMAGYARÁZAT/LEGENDA